

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 37 (1980)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Spezielle Probleme der Ortsplanung  
**Autor:** Thormann, F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-781880>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

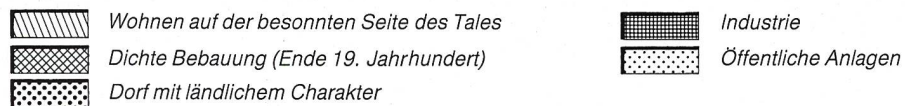
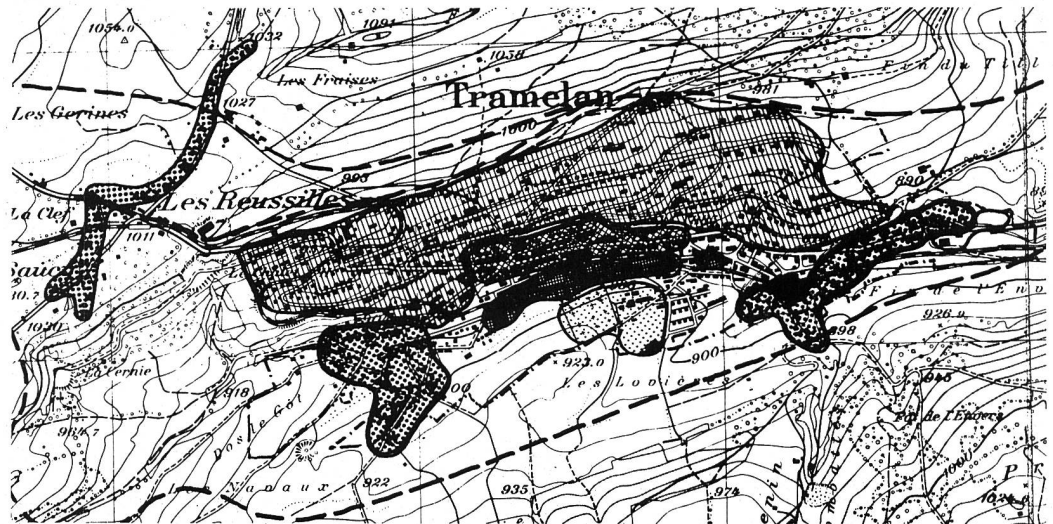
# Spezielle Probleme der Ortsplanung

F. Thormann, BSA/SIA/BSP, Atelier 5, Architekten und Planer, Bern

## Tramelan – eine Ortsplanung, die zur Hauptsache aus der Lösung besonderer Probleme besteht

Tramelan ist die jüngste Ortsplanung unseres Büros. Eine etwa zehnjährige Entwicklung der Arbeitsmethode lag zu Beginn dieser Planung hinter uns.

Das Fazit: Um mit den bescheidenen Geldmitteln ein möglichst gutes Resultat zu erzielen, müssen die wichtigsten Probleme gleich zu Anfang erkannt und dann ihrer Eigenart entsprechend bearbeitet werden.



## Charakteristische Zonen

Bevor wir diese Arbeitsweise illustrieren, stellen wir Tramelan kurz vor:

Tramelan liegt im Berner Jura, in einem Seitental des «Vallée de Tavannes», am Eingang der Freiberge, hart an der neuen Kantonsgrenze.

Seit dem Jahre 1900 wohnen im



Dorf je nach Konjunkturlage zwischen 4000 und 5000 Einwohner. Um 1900 benötigte jeder Einwohner im Schnitt 100 m<sup>2</sup> Siedlungsfläche, 1970 210 m<sup>2</sup>.

Aus dieser Vergrößerung der Fläche pro Einwohner muss geschlossen werden, dass trotz rückläufiger Bevölkerung zusätzliche

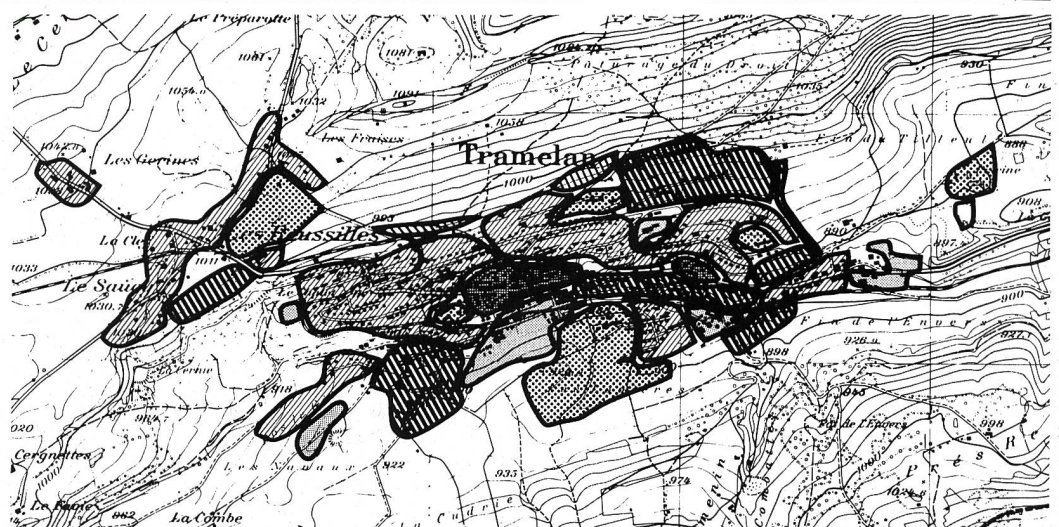
Siedlungsflächen erschlossen werden müssen.

Das Konzept der Ortsplanung stellen wir hier nicht vor. Es ist eine Weiterentwicklung der vorgefundenen Besiedlungsstruktur. Das Konzept diente als Grundlage zur Überarbeitung von Zonenplan und Baureglement.

## Gesamtkonzept

Eine Analyse der wichtigeren Probleme ergibt nebenstehende Abbildung: Unproblematisch sind nur die nahezu vollständig überbauten Gebiete mit gut erhaltener Bausubstanz.

Wo die Probleme nicht sofort gelöst werden konnten, wurden Zonen mit Überbauungsplanpflicht ausgeschieden. Es kann – mit Ausnahmen – nicht gebaut werden, bevor die Gestaltung des Gebietes genauer festgelegt ist.



Und nun die einzelnen Probleme:

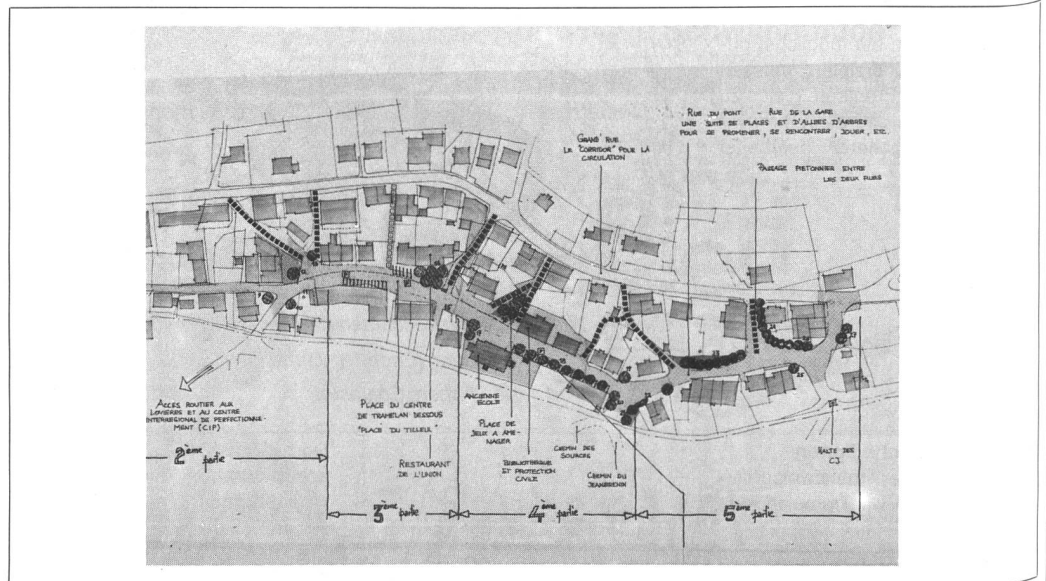
### Das Zentrum

Das Zentrum stammt mehrheitlich aus der Jahrhundertwende. Man findet die annähernd oder ganz geschlossene Bauweise vor. Viele Bauten sind – der Zeit entsprechend – verziert. Das Baureglement sieht neben Selbstverständlichkeiten – wie den Schutz wertvoller Elemente – die annähernd geschlossene Bauweise vor. Deren Anwendung bedingt die Festlegung von Baulinien, wozu gegenwärtig ein Richtplan erarbeitet wird. Im Rahmen dieses Richtplanes werden Vorschläge zur Verbesserung des Angebotes an Parkplätzen gemacht.



### Grünplanung (Gare und Rue du Pont)

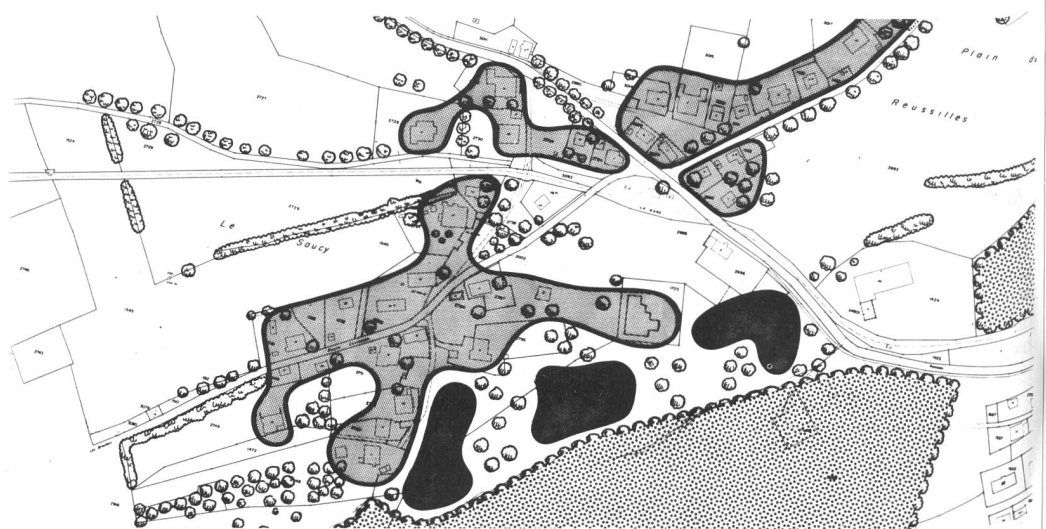
Dieses Gebiet liegt zur Hauptsache in der Zwischenzone der beiden früher getrennten Gemeinden Tramelan und Tramelan-Dessous. Die Situation ist konfus. Es mischen sich Bauten verschiedener Form und Funktion: Industrie, Bauernhäuser, Miethäuser. Der Strassenraum ist oft platzartig, unregelmässig. Man hat einfach Schwarzelbelag zwischen die Häuser gegossen. Dieses interessante Element wurde als Vehikel zur Verschönerung und damit Aufwertung dieses Ortsteiles benutzt. Die Platzfolge soll durch die Anordnung von Bäumen unterstrichen und damit der ganze Bereich wohnlicher gemacht werden.








- |   |                                 |   |                                   |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------------|
|  | Öffentliche Fläche              |  | Bäume                             |
|  | Grünfläche (Garten, Rasen usw.) |  | Bestehende Fussgängerverbindungen |
|  | Parkplätze                      |  | Neue Fussgängerverbindungen       |

### Die Dörfer «Le Bas-du-Village» und «Quartier Est»

Gebiete mit dem Charakter kleiner Dörfer. Ältere Bauernhäuser und ältere kleine Handwerkerhäuser, stark durchgrünt. Im Bas-du-Village stehen die Häuser der Strasse entlang, im Quartier Est stehen sie einzeln am Hang. Nach vorgefundenem Recht sind diese Gebiete in der Bauzone. Es hat aber keinen Sinn, dass nun hier und da neben oder zwischen den bestehenden Häusern Einfamilienhäuser gebaut werden. Die jetzt klare Struktur würde einem langen, hässlichen Umstrukturierungsprozess ausgesetzt. Es wird geregelt, dass Neubauten nur als Ersatz heute bestehender Bauten erstellt werden können. Kleinere Anbauten sind gestattet, und in den Gärten dürfen Nebenbauten erstellt werden.



- |   |                        |   |        |
|---|------------------------|---|--------|
|  | Bestehende Bausubstanz |  | Bäume  |
|  | Neue Bausubstanz       |  | Hecken |
|  | Wald                   |   |        |

## Les Reussilles

Eine Strassenspinne zu Beginn des Plateaus der Freiberge. Die Strassen sind teilweise von Häusern und von Busch- und Baumreihen gesäumt. Zwischen diesen Reihen bilden die Wiesen schöne Räume.



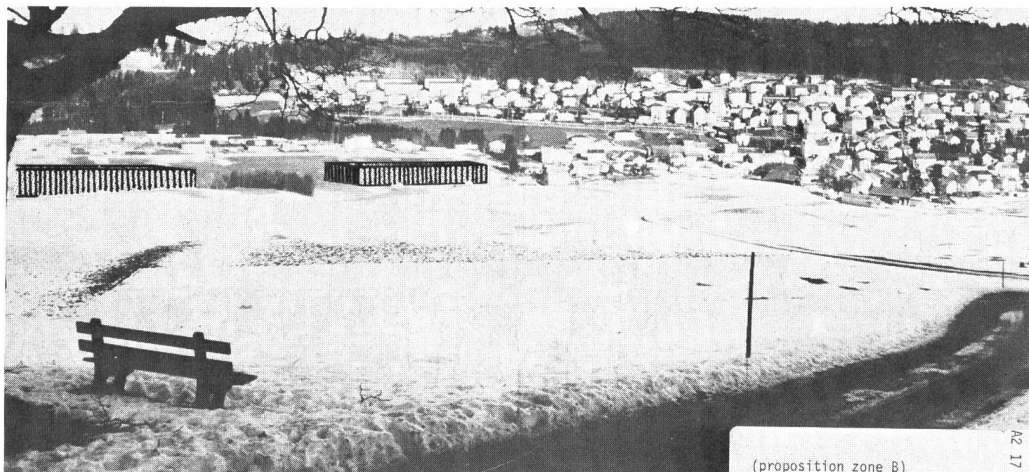
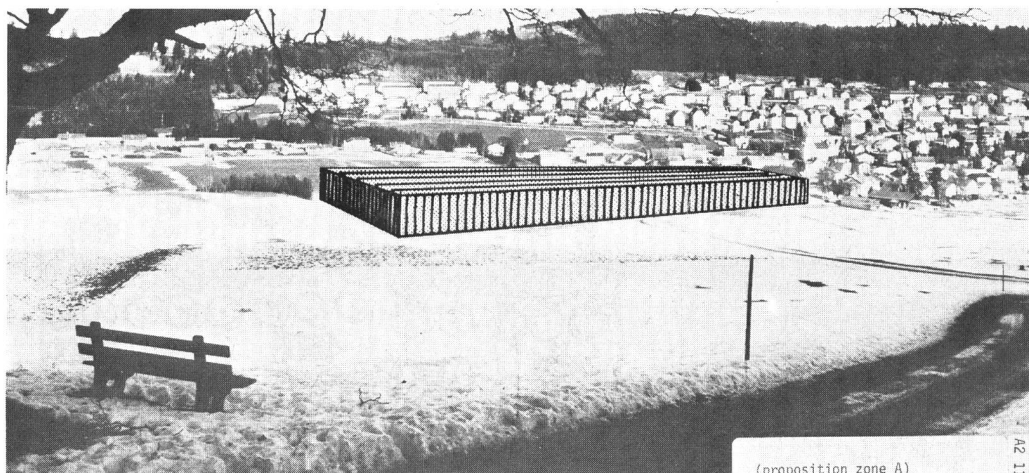
Es bestand der Wunsch, eine Ferienhauszone auszuscheiden. Eine Analyse der Landschaft zeigte, dass nicht auf die Wiesen zwischen den Baum- und Buschreihen gebaut werden sollte, man würde ein bedeutsames Charakteristikum verletzen. Es wird eine Zone unterhalb des Dorfes, wo sich die Topographie schon in das Tal von Tramelan neigt, ausgeschieden. So kann das Plateau der Freiberge geschont werden.

ristikum verletzen. Es wird eine Zone unterhalb des Dorfes, wo sich die Topographie schon in das Tal von Tramelan neigt, ausgeschieden. So kann das Plateau der Freiberge geschont werden.

## Industriezone (Bas-du-Village)

Tramelan benötigt dringend Industrieland, das Interessenten mit klaren Bedingungen angeboten werden kann. Dazu musste eine neue Zone ausgeschieden werden.

Im Zuge der bestehenden Industrie in der Talsohle wird im Bas-du-Village eine Zone im Tal der Trame (Zone B) ausgeschieden. Neben allen technischen Aspekten wird die Einordnung in die Landschaft mit Fotomontagen sichtbar gemacht.



## Der Waldrand (Sous la Lampe)

Beliebter Spaziergang an der Sonne. Der Weg verläuft teilweise im Wald und teilweise dem Waldrand entlang. Ist er im Wald, kann näher an diesen herangebaut werden. Verläuft er dem Waldrand entlang, soll ein Stück Wiese unterhalb erhalten bleiben. Dies wird mit Baulinien in einem Überbauungsplan und Schutzgebieten geregelt.

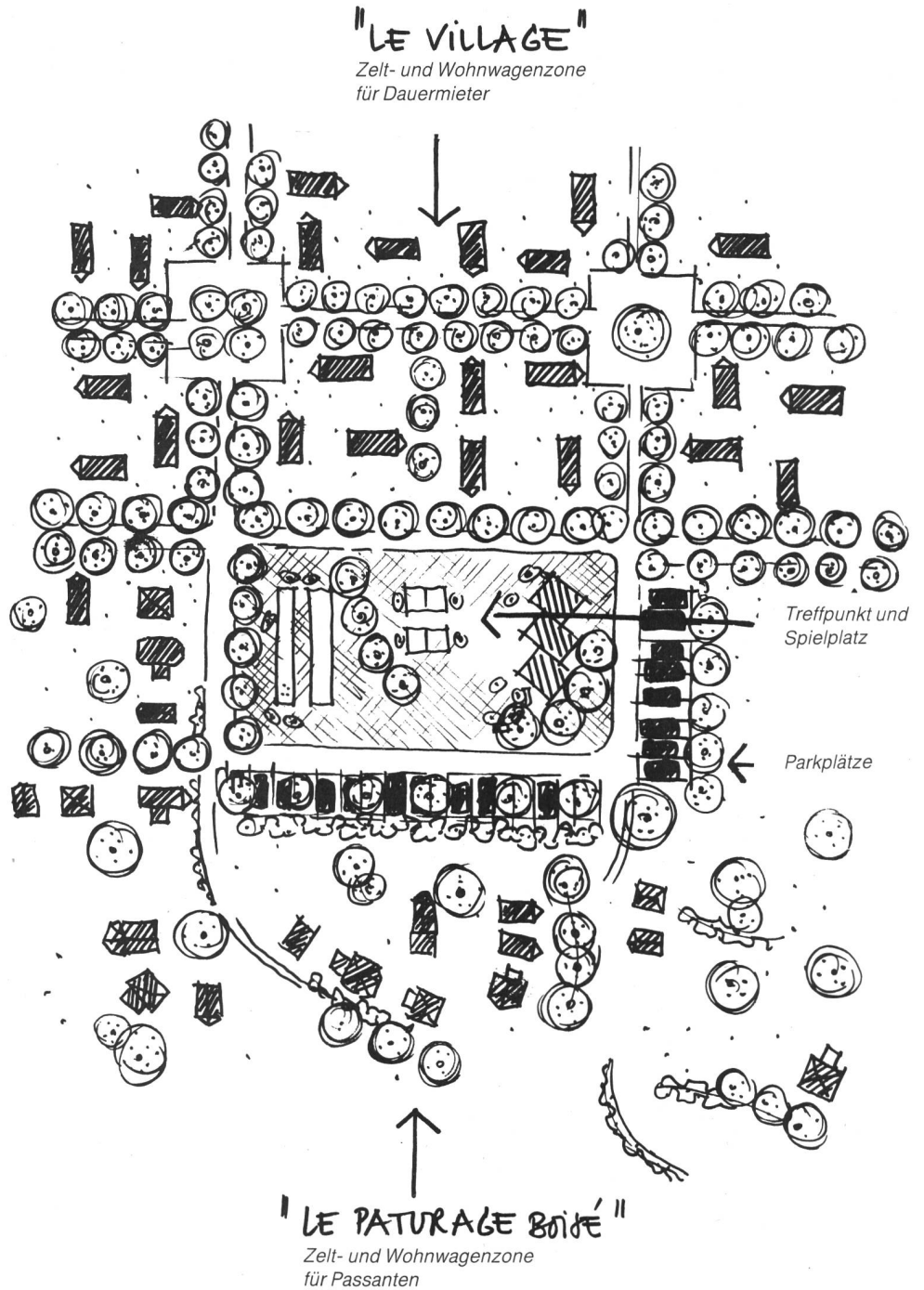


## Camping

In der Nähe des Schwimmbades wird für diese raumsparende Art von Ferienwohnungen eine Zone ausgeschieden. Man ist so schnell beim Baden, und die dort vorhandenen Sanitäreinrichtungen können mitbenutzt werden. In einem kleinen Entwurf wird eine mögliche Organisation gezeigt.

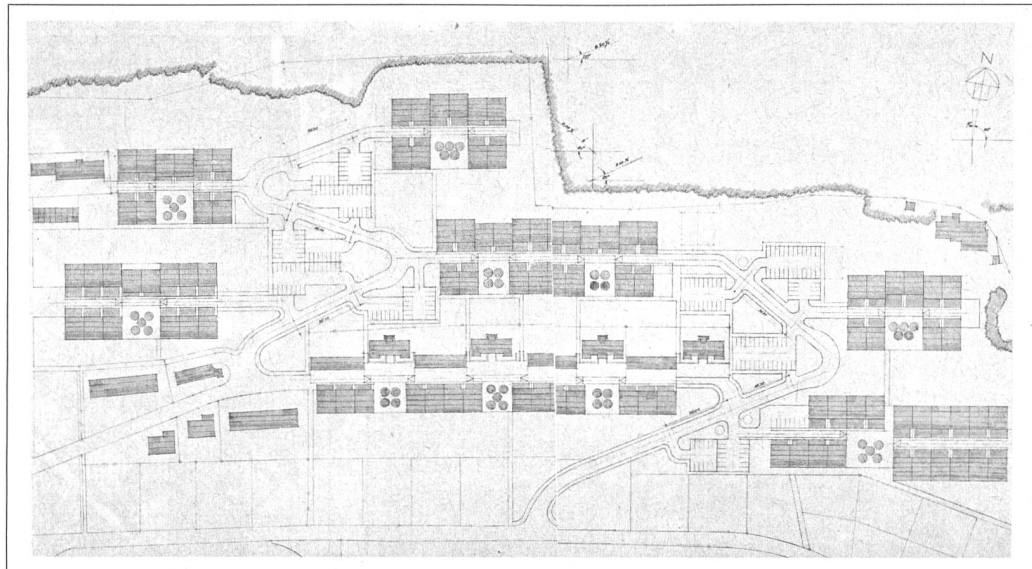
## Beispiel einer möglichen Organisation

**plan**  
Das Quartier



### Quartierplanungen «Les Deutes» und «Crêt-Georges»

Um eine bessere Qualität der Besiedlung zu erreichen, wurden die beiden grösseren zusammenhängenden Neubaugebiete mit der Überbauungsplanpflicht belegt. Crêt-Georges über 23 000 m<sup>2</sup>, Les Deutes über 117 000 m<sup>2</sup>. Diese Quartierplanungen wurden im Einverständnis mit den Grundeigentümern begonnen, die Entwürfe stehen gegenwärtig zur Diskussion. Die Finanzierung erfolgte ausserhalb der Ortsplanung durch Grundeigentümer und Gemeinde.



### Bewaldete Weiden, Alleen und Hecken

Alle drei Elemente wurden unter Schutz gestellt. Die bewaldeten Weiden sind gefährdet, weil aus verschiedenen Gründen Wald-Weide-Ausscheidungen in Zukunft vermehrt vorkommen könnten. (Ein Grund: Umstellung von Pferde- auf Rinderhaltung. Die Pferde mochten das feine Gras im Schatten der Tannen, die Kühe lieben fetteres.)

Ökonomische Entwicklungen können durch Schutzvorschriften nicht mit Sicherheit aufgehalten werden. Aber immerhin sollte man tief Atem holen müssen, bevor man sich entscheidet, den Jura seiner wohl wichtigsten Eigenart, der bewaldeten Weiden, zu berauben. Die Alleen und Hecken sind nicht nur geschützt, sondern aufgrund alter Karten und den noch vorhandenen Überresten wurde angeregt, Ergänzungen vorzunehmen.



### Die öffentlichen Bauten «aux Lovières»

Zu den bestehenden Anlagen: Alterswohnung, Sportanlagen, Friedhof, Festhalle und Berufsschule kommen neuerdings das interregionale Zentrum für Weiterbildung und eine gedeckte Eishalle hinzu. Dies wurde zum Anlass einer Gesamtplanung genommen. Die Arbeit hat eben erst begonnen. Sie wird ausserhalb der Ortsplanung finanziert.

### Schlussbemerkungen

Wir bilden uns nicht ein, dass wir nun alle wichtigen Probleme in Tramelan optimal gelöst hätten. Aber wir glauben, dass das jahrelange gemeinsame Nachdenken über diese Probleme innerhalb der Gemeinde eine andere Haltung gegenüber dem Prozess der Umweltveränderung geschaffen hat. Man konnte beweisen, dass es mit vertretbarem Aufwand möglich ist, diese Probleme gründlicher zu behandeln als bisher und damit die Beziehung zur Umgebung zu stärken und somit ihre Qualität zu heben.